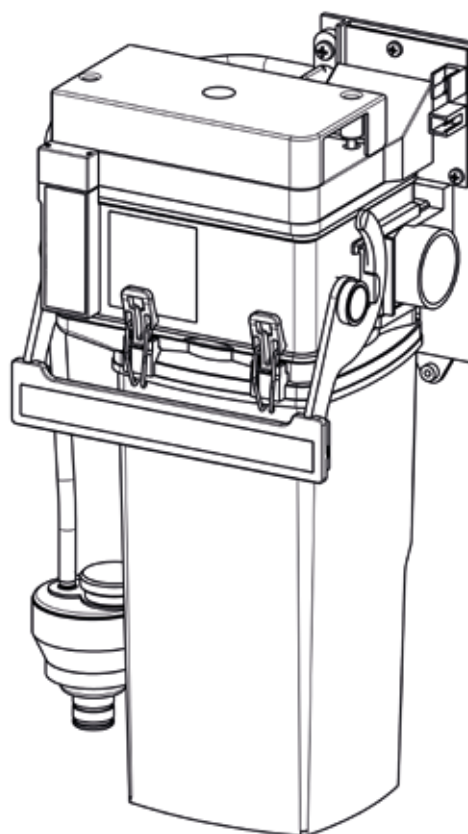
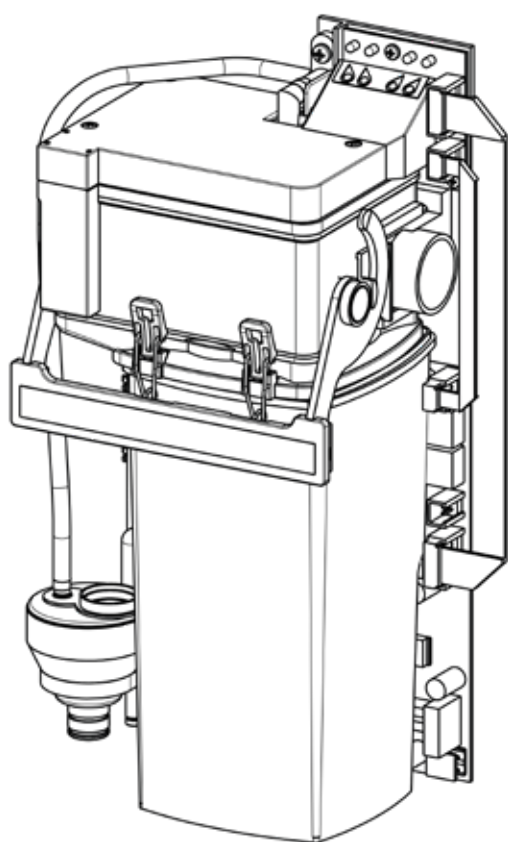


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light

Navodila za uporabo

SL | ZK-58.205/01 | 2022-10



eIFU:
www.metasys.com/downloads






METASYS
protect what you need

Kazalo vsebine

1.	Napotki	4
1.1.	Splošni napotki.....	4
1.2.	Razlaga simbolov.....	4
1.3.	Informacije o avtorskih pravicah.....	5
2.	Predvideni namen	6
2.1.	Indikacija.....	6
2.2.	Kontraindikacija.....	6
2.3.	Ciljna skupina.....	6
3.	Varnostne informacije	7
3.1.	Splošne varnostne informacije.....	7
3.2.	Varnostni napotki.....	7
3.3.	Opozorilni napotki.....	7
4.	Opis izdelka	8
4.1.	Opis izdelka.....	8
4.2.	Tehnični podatki/podatki o zmogljivosti.....	8
4.3.	Tipška ploščica.....	8
4.4.	Sestava.....	9
4.5.	Opis delovanja.....	9
5.	Priprave na uporabo	11
5.1.	Transport in skladiščenje.....	11
5.2.	Pogoji za vgradnjo.....	11
5.2.1.	Različice montaže.....	11
5.2.2.	Priključki za cevi in gibke cevi.....	12
5.2.3.	Predfilter.....	13
5.3.	Namestitvev, montaža in zagon.....	13
5.3.1.	Namestitvev in montaža opsijskega pribora, delov za dodatno opremljanje in nadomestnih delov.....	15
5.3.2.	Priključki drugih naprav.....	15
5.4.	Elektronika.....	15
5.4.1.	Električni priključki.....	15
5.4.1.1.	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO.....	15
5.4.1.2.	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light.....	16
6.	Raba	17
6.1.	Običajno delovanje.....	17
6.2.	Notranji Prikaz (samo MST 1 ECO).....	17
6.3.	Obvestila o napakah.....	17
7.	Nega in vzdrževanje	18
7.1.	Redni ukrepi čiščenja.....	18
7.1.1.	Dnevno čiščenje z GREEN&CLEAN M2.....	18
7.2.	Vzdrževanje in servis.....	18
7.2.1.	Zamenjava zbiralnika.....	18
7.2.2.	Odstranjevanje zbiralnika med odpadke.....	19
7.2.3.	Preizkus običajnega delovanja (samo za MST 1 ECO).....	20
7.2.4.	Servisni komplet MST 1 ECO / ECO Light.....	21
7.2.5.	Zamenjava modula 2.....	21
7.2.6.	Zamenjava magnetnega ventila.....	21
8.	Opustitev uporabe	22
8.1.	Demontaža.....	22
8.2.	Recikliranje in odstranjevanje med odpadke.....	22
9.	Priloga	23
9.1.	Številke naročila in obseg dobave.....	23
9.1.1.	Pribor, servisni kompleti, zbiralniki in nadomestni deli.....	23
9.2.	Garancijska določila.....	28
9.3.	Zgodovina sprememb.....	29

eIFU

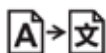
		eIFU: www.metasys.com/downloads
		DE, EN, FR, IT, BG, CS, DA, EL, ES, ET, FI, HR, HU, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SL, SV
	E-pošta	ifu@metasys.com
	Kataloška številka	ZK-58.205/01

Če želite naročiti natisnjen izvod navodil za uporabo, nam pišite na naslov ifu@metasys.com ali uporabite obrazec za naročilo na spletni strani www.metasys.com/downloads.

Navodila za uporabo v papirni obliki vam bomo brezplačno poslali v roku sedmih koledarskih dni od prejema naročila.

Prevodi

Prevod izvirnih navodil za uporabo



Tetras GmbH

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

Slike

Slike v teh navodilih za uporabo služijo kot referenca in se lahko razlikujejo od dejanskega videza izdelka.

Za poenostavljen prikaz se uporablja slika naprave MST 1 ECO ali MST 1 ECO Light.

1. Napotki














































1.1. Splošni napotki

Podjetje METASYS zagotavlja varnost, zanesljivost in zmogljivost dentalne naprave le v primeru, če upoštevate naslednje napotke:

- > Izdelek je dovoljeno uporabljati samo skladno z navodili za uporabo.
- > Pri vzdrževalnih in servisnih delih (pregled, servis, popravilo, zamenjava) je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- > Upoštevati je treba vse navedbe proizvajalcev zobozdravstvenih enot, na katere je naprava priključena.
- > Po zagonu je treba izpolniti poročilo o montaži in ga poslati v podjetje METASYS, da se določi garancijski rok.
- > Vsako vzdrževalno in servisno delo je treba vnesti v dokumentacijo naprave.
- > Podjetje METASYS je na zahtevo pooblaščenega tehnika pripravljeno dati na razpolago vse dokumente, ki tehnično usposobljenemu osebju lahko pomagajo pri vzdrževalnih in servisnih delih.
- > Podjetje METASYS ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi zunanjih vplivov (pomanjkljiva namestitvev), uporabe napačnih informacij, nenamenske uporabe dentalne naprave ali nestrokovno izvedenih vzdrževalnih ali servisnih del.
- > Uporabnik se mora seznaniti z upravljanjem dentalne naprave in se pred vsako uporabo prepričati o ustreznem stanju dentalne naprave.

Pomembno: Pred vgradnjo, zagonom in uporabo je treba skrbno prebrati dokumentacijo naprave in jo hraniti skozi celotno življenjsko dobo izdelka.

1.2. Razlaga simbolov

 Oznaka CE	 Končna naprava je pripravljena na delovanje	 Uporabljati zaščito za usta in nos
 Medicinski izdelek	 Zvočnik	 Izvleči omrežni vtič
 Številka artikla	 Zvok	 Splošen opozorilni znak
 Serijska številka	 Nagib/naklon	 Opozorilo pred električno napetostjo
 Proizvajalec	 Največja višina postavitve nad nadmorsko višino	 Informacija
 Datum proizvodnje	 Ventilator/zračnik	 Prenos
 Upoštevajte navodila za uporabo	 Vklop izklop	 Ni dovoljeno rezati
 Upoštevajte navodila za uporabo s sklicem na eIFU	 Ločeno zbiranje električnih/elektronskih naprav WEEE	 Vzdrževanje/servis
 www.metasys.com/downloads	 Zaščitna ozemljitev	 Zaustavitev delovanja
 Omejitev temperature	 Razred zaščite II	 Zaščititi pred vročino/sončno svetlobo
 Previdno/pozor	 Uporabljeni del tipa BF	 Zaščititi pred vlago/hraniti na suhem
 Pozor, električni udar	 Oseba, odgovorna za prevod	 Lomljivo
 Omejitev zračne vlažnosti	 Upoštevajte navodila za uporabo	 Zgornji del pakiranja
 Rezervoar je poln	 Uporabljati zaščito za roke	 Omejitev skladanja n = (število)
 Motnja na končni napravi	 Uporabljati zaščito za oči	 Ime in naslov sedeža pooblaščenega zastopnika v Švici

1.3. Informacije o avtorskih pravicah

Vsa imena in vsebinske navedbe so avtorsko zaščitene. Posredovanje, razmnoževanje ali drugačna uporaba tega dokumenta je dovoljena samo s pisnim dovoljenjem podjetja METASYS Medizintechnik.

2. Predvideni namen

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light služi za ločevanje vode in zraka v sesalnem toku dentalnih zobozdravstvenih enot. Integrirani ventil za izbiro mesta pa poleg tega omogoča prekinitev sesalnega toka.

2.1. Indikacija

Se ne uporablja.

2.2. Kontraindikacija

Se ne uporablja.

2.3. Ciljna skupina

Napravo sme uporabljati samo izobraženo in usposobljeno osebje.

3. Varnostne informacije

3.1. Splošne varnostne informacije

Vse problematične dogodke, ki nastanejo v povezavi z izdelkom, je treba sporočiti proizvajalcu in pristojnim organom v državi članici, kjer imata stalno prebivališče uporabnik in/ali pacient.

3.2. Varnostni napotki

Montažo, spremembe ali popravila sme izvajati samo pooblaščen strokovno osebje, ki zagotavlja upoštevanje standarda EN 60601-1 (mednarodni standard za medicinske naprave, predvsem 1. del: Splošna določila za varnost).

Električna inštalacija mora ustrezati določilom IEC (mednarodna elektrotehniška komisija).

Z medicinskimi izdelki je z ozirom na elektromagnetno združljivost treba ravnati previdno. Zato je treba poskrbeti za posebne zaščitne ukrepe.

Naprava ni primerna za uporabo v eksplozijsko ogroženih območjih ali v ozračju, ki spodbuja gorenje.

3.3. Opozorilni napotki

Nevarnost	Opozorilo pred nevarnostjo, ki neposredno povzroči telesne poškodbe ali smrt
Opozorilo	Opozorilo pred nevarnostjo, ki lahko povzroči telesne poškodbe ali smrt
Previdno	Opozorilo pred nevarnostjo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe
Pozor	Opozorilo pred nevarnostjo, ki lahko povzroči obsežno materialno škodo

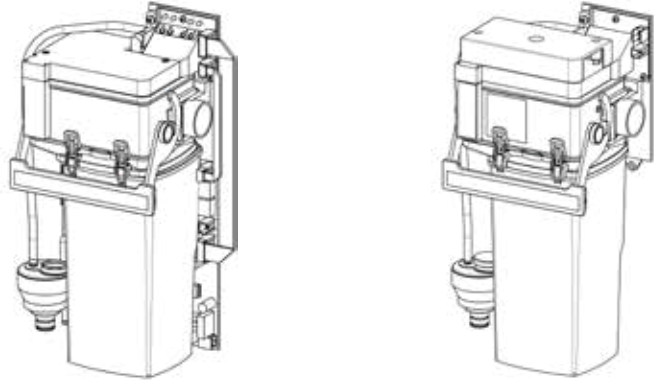
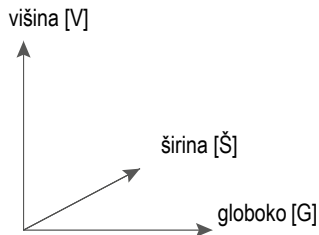
4. Opis izdelka

4.1. Opis izdelka

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light je avtomatska enota za ločevanje vode in zraka za uporabo na enem mestu z integriranim zbiralnikom težkih delcev in ventilom za izbiro mesta.

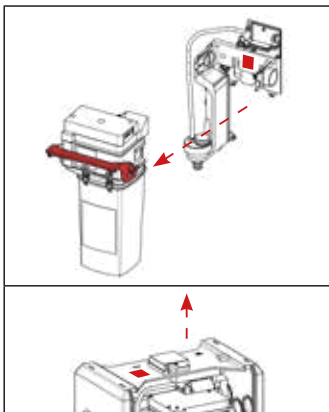
Zaradi boljše berljivosti besedil sta v nadaljevanju uporabljeni kratici MST 1 ECO in MST 1 ECO Light.

4.2. Tehnični podatki/podatki o zmogljivosti



	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light
Električno napajanje	24 V AC	24 V AC
Frekvenca	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
Maks. tokovna poraba	1,5 A	1,5 A
Maks. priključna moč	15 VA	30 VA
Maks. temperatura okolice	35 °C	35 °C
Maks. pretok tekočine	0,5 l/min prek sesalne strani	1,5 l/min prek sesalne strani
Območje podtlaka	50 mbar - 250 mbar	50 mbar - 250 mbar
Prostornina zbiralnika	300 cm ³	300 cm ³
Dimenzije (V x Š x G)	305 x 163 x 104 mm	305 x 163 x 104 mm
Dimenzije s pokrovom (V x Š x G)	340 x 280 x 185 mm	340 x 280 x 185 mm
Razred	Razred MP 1	Razred MP 1
Možni sesalni sistemi	mokri ali suhi generatorji vakuuma	mokri ali suhi generatorji vakuuma

4.3. Tipska ploščica

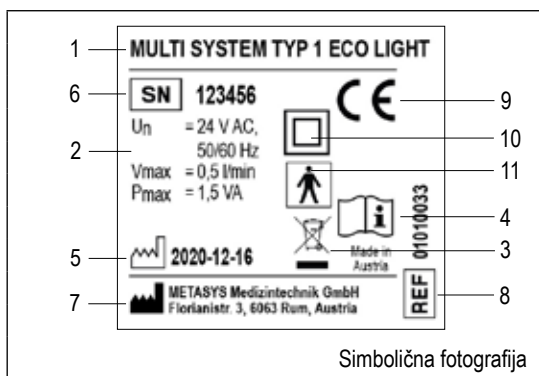


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light Vgradna različica:

Tipna ploščica se nahaja na modulu 1 in je vidna, ko je modul 2 odstranjen (v ta namen zaklepno streme na modulu 2 potisnite navzgor in odstranite modul 2).

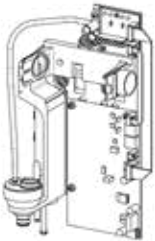


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light s pokrovom:

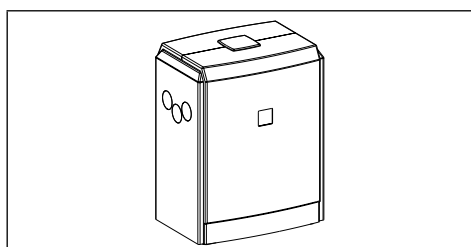
Prva tipna ploščica se nahaja na ohišju (zraven zunanjega prikaza – v ta namen je treba pokrov dodatnega ohišja potisniti navzgor), druga pa na modulu 1 in je vidna, ko je modul 2 odstranjen (glejte razdelek Vgradnja različica).



- 1 Poimenovanje naprave
- 2 Priključni podatki
- 3 Ločeno zbiranje električnih/elektronskih naprav WEEE
- 4 Upoštevajte navodila za uporabo
- 5 Datum proizvodnje
- 6 Serijska številka
- 7 Proizvajalec
- 8 Številka artikla
- 9 Oznaka CE
- 10 Razred zaščite II
- 11 Uporabljeni del tipa BF

4.4. Sestava

Modul 1	Modul 2
<p>Osrednji pritrdilni element:</p> <ul style="list-style-type: none"> > Priključki za zrak, vodo in električni tok > Stenski nosilec > Glavno tiskano vezje > Diagnostično tiskano vezje (samo MST 1 ECO) <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>MULTI SYSTEM TYP 1 ECO</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light</p> </div> </div>	<p>Ločevanje zraka/vode:</p> <ul style="list-style-type: none"> > Zbiralnik > Ločevanje > Ventil za izbiro mesta <div style="text-align: center;">  </div>



Pokrov:
Pokrov (opcijsko)

4.5. Opis delovanja

Z dvigom sesalne cevi se odpre ventil za izbiro mesta. Sesalni tok se spelje v modul 2, kjer se po ciklonskem principu ločujeta zrak in voda.

Suhi zrak zapusti sistem prek ventila za izbiro mesta do sesalnega motorja. Tekoči in trdni delci sesalnega toka prispejo v zbiralnik pod ločevalnim delom.

Medtem ko se delci usedajo v zbiralniku, raven tekočine narašča v odvisnosti od posesane količine. Ko je dosežena določena raven, prevodnostna sonda za določen čas zažene motor črpalke. Črpalka črpa vnaprej očiščeno tekočino v iztok vode.

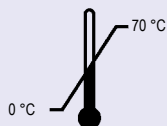
Odpadna voda, ki prihaja iz korita za izpiranje ust, je speljana neposredno v odtok.

Ko je dosežena največja raven, sonda prepreči prelivanje ločevalnega prekata, tako da zapre ventil za izbiro mesta (izklop v sili). Tako se prepreči, da bi tekočina lahko prišla do sesalnega stroja.

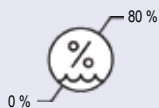
5. Priprave na uporabo

5.1. Transport in skladiščenje

Naprava se pošilja zapakirana v dve med seboj speti lupini iz stiropora. To embalažo je treba uporabiti pri morebitnih nadaljnjih transportih in vračilih. Napravo je vedno treba transportirati in skladiščiti v pokončnem položaju. Napravo je treba do mesta postavitve transportirati v popolnoma zapakiranem stanju. Po razpakiranju naprave je treba preveriti, ali je naprava v popolnem stanju ali je utrpela poškodbe med transportom.

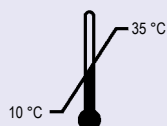


Temperatura pri transportu in skladiščenju

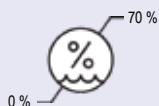


Meja za zračno vlažnost pri transportu in skladiščenju

5.2. Pogoji za vgradnjo



Delovna temperatura: 10 °C do 40 °C



Meja z zračno vlažnost maks. 70 %



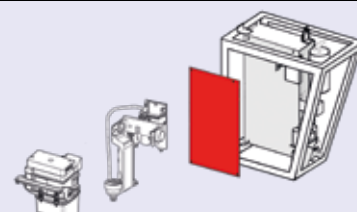
Maks. 3000 m nad morsko gladino

- > Pri vgradnji je treba predvideti naslednje prostorske zahteve: V x Š x G = 350 mm x 215 mm x 120 mm
- > Da se preprečijo vibracije, je napravo dovoljeno pritrditi samo prek treh lukenj na modulu 1 na nosilne dele zobozdravstvene enote! (ne odstraniti protivibracijskih vložkov!)
- > Zagotovljeno mora biti, da naprava lahko prosto vibrira in nima stika z drugimi deli zobozdravstvene enote (kabli, gibke cevi, pokrovi ipd.).

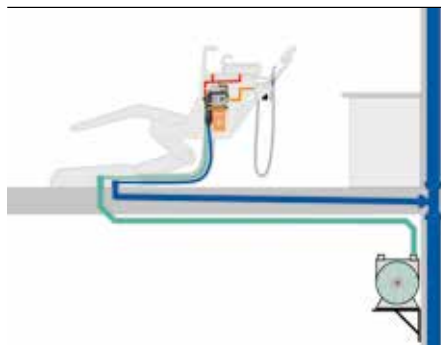


Previdno:

Če je podlaga električno prevodna, je treba za modulom 1 namestiti kontaktno zaščitno ploščico!



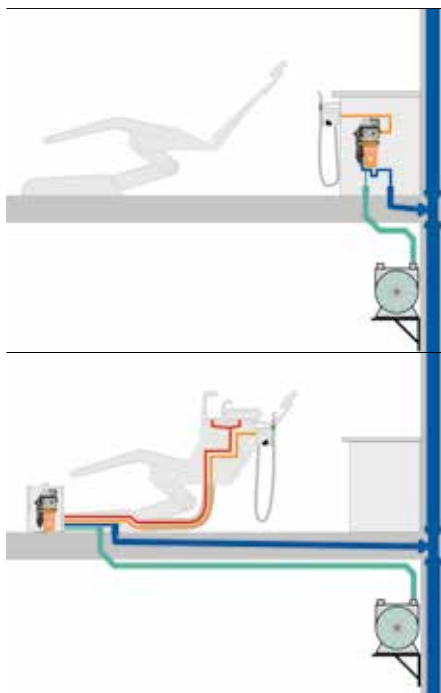
5.2.1. Različice montaže



Vgradnja v pljuvalnik

Neposredno vgradnjo naprave v pljuvalnik je treba uporabiti kot prednostno rešitev, saj so pri tej različici cevne poti do naprave najkrajše.

V pljuvalniku je napravo treba pritrditi na nosilne dele zobozdravstvene enote na takšen način, da ne nastajajo vibracije.



Vgradnja na položaju za glavo

Če na obdelovalnem mestu ni pljuvalnika in je odsesavanje vgrajeno na položaju za glavo, je napravo mogoče vgraditi v omarico.

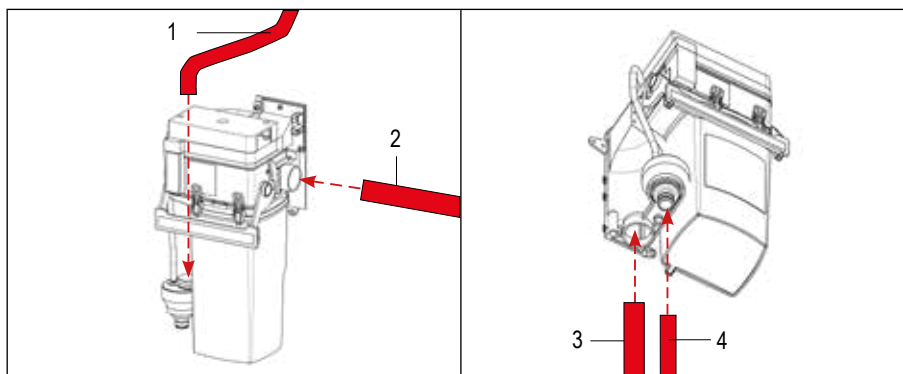
V tem primeru je treba priključno odprtino za odtok pljuvalnika zapreti s slepim čepom.

Postavitev s pokrovom

Če naprave ni mogoče vgraditi neposredno v zobozdravstveno enoto, jo je mogoče postaviti pod pokrovom, ki je na voljo kot dodatna možnost.

Pokrov je treba namestiti na priključno omarico zobozdravstvene enote. V pokrov sta že vgrajena zunanji prikaz in transformator.

5.2.2. Priključki za cevi in gibke cevi



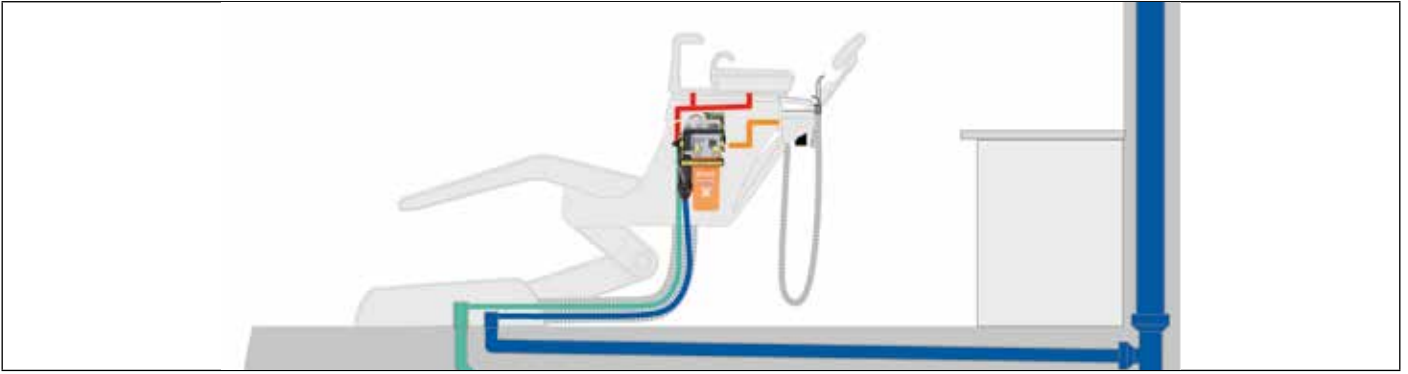
- 1 Priključek za odtočno cev za pljuvalnik
- 2 Priključek za sesalno cev (do odložišča za cev)
- 3 Priključek za vakuumsko cev (do sesalnega stroja)
- 4 Priključek za odtočno cev (odtok čiste vode)



Pozor:

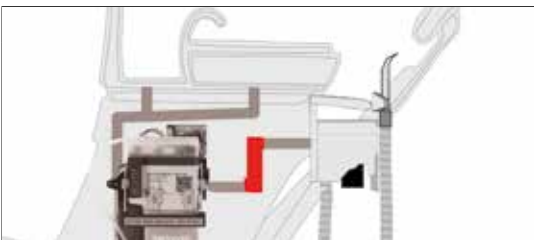
Neuporabljene priključke je treba zapreti s slepimi čepi!

- > Gibke cevi, ki potekajo do naprave, morajo biti čim krajše, da ne pride do predsedimentacije.
- > Umazane dentalne gibke cevi je treba pri vgradnji zamenjati in jih predati pooblaščenemu podjetju za odstranjevanje odpadkov.
- > Naprava mora biti na odtok priključena prek sifona.
- > Sesalke za slino, ki delujejo na vodni curek, je zaradi visoke porabe vode treba opustiti.
- > Ustrezni cevni nastavki in vmesniki so opisani v razdelku 9.1.1. Pribor, servisni kompleti, zbiralniki in nadomestni deli.



5.2.3. Prefilter

Če ga ni v odložišču za cev, je treba na sesalni strani amalgamskega separatorja vgraditi prefilter z gostoto zank maks. 1 mm. Prefilter mora biti lahko dosegljiv za osebje ordinacije.



Prefilter

5.3. Namestitev, montaža in zagon

- 1 Pred vgradnjo in zagonom natančno preberite navodila!



Izpolnjevanje prostorskih pogojev

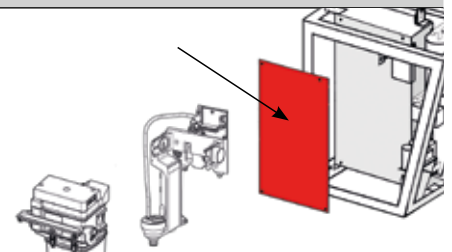
glejte 5.2. Pogoji za vgradnjo

- 2 Vgradite filter (če ni nameščen v odložišču za cev).

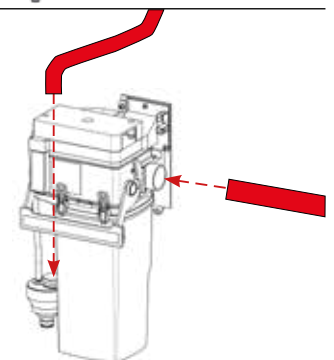


MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light Vgradna različica

- 4 Za modulom 1 je treba vgraditi kontaktno zaščitno ploščo (če je podlaga električno prevodna).



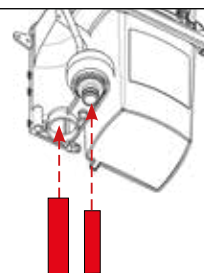
- 5 Priključite odtočno cev za pljuvalnik.



- 6 Priključite sesalni vod od odložišča za cev (sesalna cev).

7 Priključite odtočno cev.

8 Priključite sesalni vod do sesalnega stroja (vakuumška cev).



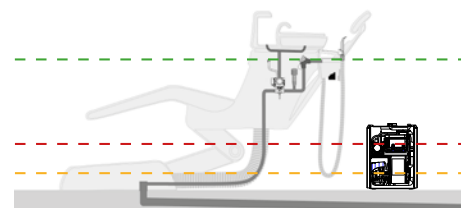
MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light s pokrovom

Postavitev naprave MST 1 ECO / ECO Light s pokrovom:

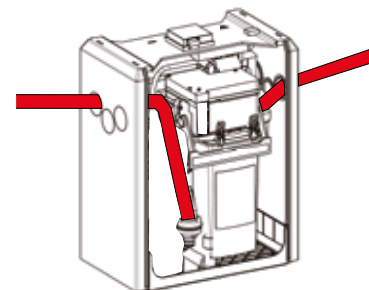
Odtok pljuvalnika prek E (rdeča), odtok amalgamskega separatorja pod A (rumena), min. 700 mm proste višine (zeleni) za odložišče za cev

9
E
A
prosta višina

Simbolična fotografija

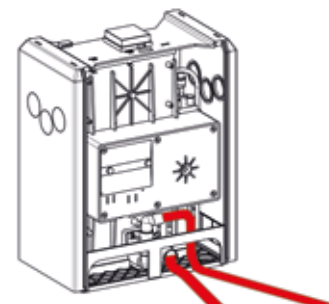


10 Priključite odtočno cev za pljuvalnik.



11 Priključite sesalni vod od odložišča za cev (sesalna cev).

12 Priključite sesalni vod do sesalnega stroja (vakuumška cev).

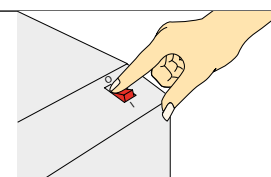


13 Priključite odtočno cev.

14 Priključite električne priključke

glejte 5.4. Elektronika

15 Vklonite napravo s stikalom naprave ali z glavnim stikalom v ordinaciji.



16 Samo MST 1 ECO:
Ko na prikazu zasveti signal 1, je naprava pripravljena na uporabo (glejte 6.2. Notranji prikaz).



Zobozdravnika seznanite s funkcijo naprave, upravljanjem, negovanjem in garancijskimi določili.

17

Izpolnite poročilo o montaži in ga pošljite v podjetje METASYS (installation@metasys.com).



18 Izvedite preizkus običajnega delovanja.

glejte 7.2.3. Preizkus običajnega delovanja

5.3.1. Namestitev in montaža opsijskega pribora, delov za dodatno opremljanje in nadomestnih delov



Montažo, spremembe ali popravila sme izvajati samo pooblaščen strokovno osebje (glejte 3.2. Varnostni napotki)! Za več informacij in svetovanje pri izvajanju popravil, dodatnega opremljanja, analize napak itd. vam je na voljo tudi tehnična služba za podporo strankam podjetja METASYS!

5.3.2. Priključki drugih naprav

Pri priključevanju naprav METASYS na druge naprave ali sisteme lahko nastanejo nevarnosti. Zato je treba zagotoviti, da ne nastanejo nevarnosti za uporabnika ali pacienta ter da ni vplivov na okolico. Upoštevati je treba navodbe proizvajalca naprave ali sistema, ki bo priključen.

5.4. Elektronika

Priključitev na električno omrežje sme izvesti samo električar. Električna inštalacija mora biti izvedena skladno z veljavnimi lokalnimi predpisi. Pred priključitvijo na električno omrežje je treba nazivno napetost na tipski ploščici naprave primerjati z omrežno napetostjo.

5.4.1. Električni priključki



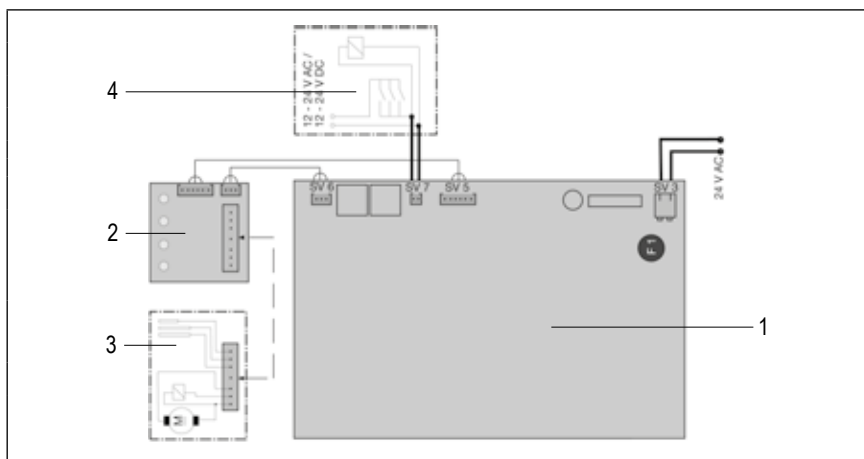
Nevarnost:

Napajalno napetost mora zagotavljati varnostni transformator, ki ustreza zahtevam standardov IEC 601-1/VDE 0750 1. del/DIN EN 60601-1 in IEC 60742 + A1/DIN EN 60742

Nevarnost:

Varovalke je dovoljeno zamenjati samo z enakim tipom!

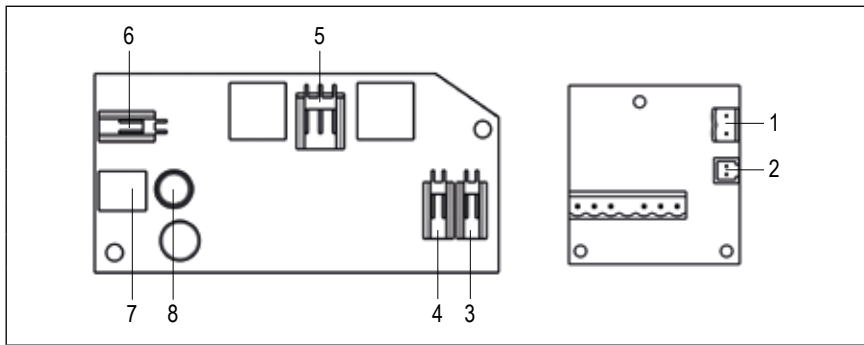
5.4.1.1. MULTI SYSTEM TYP 1 ECO



- 1 Glavno tiskano vezje
- 2 Diagnostično tiskano vezje
- 3 Modul 2
- 4 Stikalo odložišča in ločilni rele sesalnega stroja

- SV3 Vtič za električno napajanje (24 V AC)
- SV5 Povezava z diagnostičnim tiskanim vezjem (električno napajanje motorja in magnetnega ventila v modulu 2)
- SV6 Povezava z diagnostičnim tiskanim vezjem (sonde v modulu 2)
- SV7 Vtič za signal za odlaganje (12–24 V AC ali DC)
- F1 Glavna varovalka T3, 15 A/UN 250 V/ICN 35 A

5.4.1.2. MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light

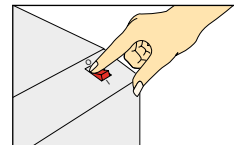


- 1 X1: Električno napajanje 24 V AC
- 2 X2: Vtič za signal za odlaganje
- 3 X1: Magnetni ventil
- 4 X2: Črpalka
- 5 SV1: Povezava s sondami
- 6 Signal za odlaganje
- 7 24 V DC
- 8 Glavna varovalka T3, 15 A/UN 250 V/ICN 35 A

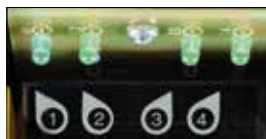
6. Raba

6.1. Običajno delovanje

Zagotoviti je treba, da se naprava zaradi merjenja višin napoljenosti izklopi vsaj 1-krat na delovni dan. Priključek za električno napajanje 24 V AC mora biti nameščen za stikalom naprave ali glavnim stikalom ordinacije.



6.2. Notranji Prikaz (samo MST 1 ECO)



1	Signal 1	Signal za odlaganje	Sesalna cev je dvignjena (12–24 V AC ali DC na vtiču SV7)
2	Signal 2	Magnetni ventil v modulu 2	Magnetni ventil v modulu 2 je aktiviran (sonda »izklop v sili« ni aktivirana)
3	Signal 3	Črpalka modula 2	Črpalka v modulu 2 je aktivirana
4	Signal 4	brez funkcije	brez funkcije

6.3. Obvestila o napakah



Montažo, spremembe ali popravila sme izvajati samo pooblaščen strokovno osebje (glejte 3.2. Varnostni napotki)! Za več informacij in svetovanje pri izvajanju popravil, dodatnega opremljanja, analize napak itd. vam je na voljo tudi tehnična služba za podporo strankam podjetja METASYS!

Obvestilo o napaki	Možen vzrok	Protiukrepi
Sesalni tok se ne sprosti	Magnetni ventil (modul 2) je okvarjen	Rengör eller byt magnetventilen (se 7.2.6. Byte magnetventil)
Nastajanje mehurčkov v posodi, ko črpalka (modul 2) deluje	Sito za črpalko ali vodna zavora manjkata ali sta odstranjeni	Montera tillbaka eller byt sil eller vattenbroms
Moč črpalke ni zadostna	Sito za črpalko manjka ali je demontirano	Montera tillbaka eller byt silen
Črpalka (modul 2) se ne zažene	Črpalka je okvarjena, sonde so umazane ali okvarjene	Byt modul 2 komplett eller rengör sonder (se 7.2.5. Byte av modul 2)

7. Nega in vzdrževanje

7.1. Redni ukrepi čiščenja

Da bo delovanje potekalo brez motenj, je treba po vsaki obdelavi za kratek čas aktivirati izpiranje pljuvalnika in vsako sesalno cev izprati s hladno vodo, da se iz vodov izperejo ostanki.

Naslednje ukrepe čiščenja je treba izvajati redno:

Ukrep	Interval	
Čiščenje in razkuževanje sesalne naprave	2 x dnevno	glejte 7.1.1. Dnevno čiščenje z GREEN&CLEAN M2
Zamenjava posode	po potrebi	glejte 7.3.1. Zamenjava zbiralnika in 7.3.2. Odstranjevanje zbiralnika med odpadke

7.1.1. Dnevno čiščenje z GREEN&CLEAN M2

2 x dnevno (opoldne/zvečer) in po kirurških posegih je treba izvesti razkuževanje s predpisanimi razkužilnimi in čistilnimi sredstvi GREEN&CLEAN M2.

GREEN&CLEAN M2 je v idealnem primeru treba uporabiti pred daljšim mirovanjem zobozdravstvene enote (opoldanski odmor, ob koncu dela ali dopust).

Informacije o uporabi in varnostnih napotkih najdete v navodilih za uporabo GREEN&CLEAN M2.

7.2. Vzdrževanje in servis



Montažo, spremembe ali popravila sme izvajati samo pooblaščen strokovno osebje (glejte 3.2. Varnostni napotki)! Za več informacij in svetovanje pri izvajanju popravil, dodatnega opremljanja, analize napak itd. vam je na voljo tudi tehnična služba za podporo strankam podjetja METASYS!



Opozorilo:

Izklopite glavno stikalo zobozdravstvene enote!



Opozorilo:

Preprečite stik z vsebino amalgamskega separatorja!



Opozorilo:

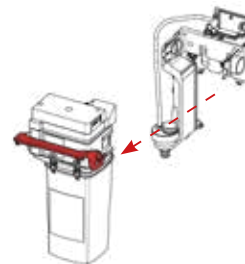
Tveganje kontaminacije: Da preprečite infekcije, nosite osebno zaščitno opremo (zaščita za roke, oči, nos in usta) ter napravo razkužujte in čistite!

7.2.1. Zamenjava zbiralnika

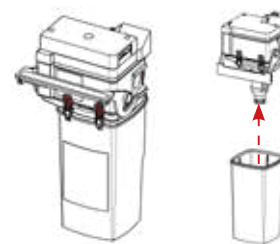
- 1 Pripravite novi zbiralnik in iz notranjosti vzemite vrečko z razkužilnim sredstvom.



- 2 Zaklepno streme na modulu 2 potisnite navzgor in ga vzemite ven ter odložite na ravno, ne drsečo površino.

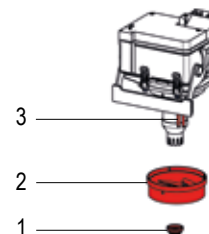


- 3** Odprite 4 rumena zaskočna zapirala na modulu 2, držite zbiralnik in dvignite zgornji del.

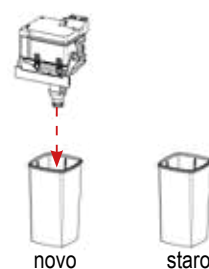


- Če je sito črpalke (1) umazano, ga snemite, očistite nad prestrezno posodo ter natakните nazaj na sesalno ohišje črpalke.
- 4** Sonde v modulu 2 (2) pobrišite s papirnato brisačo. Da boste modul 2 lahko lažje očistili, lahko snamete tudi zračno zavoro (3).

Pri sestavljanju bodite pozorni na položajsko oznako (puščica na zračni zavori, zareza na modulu 2)!



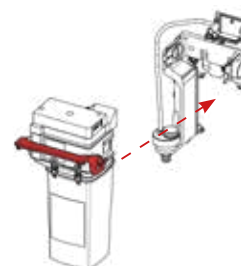
- Očiščen in ustrezno sestavljen modul 2 namestite na novi zbiralnik.
- 5** Bodite pozorni na oznako SPREDAJ na zbiralniku!



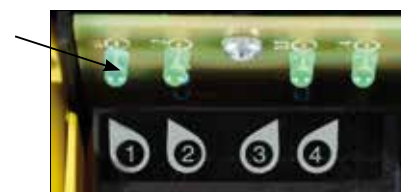
- Zaprite 4 zaskočna zapirala na modulu 2.
- 6** Tesnilna obroča na levi in desni strani v držalnem elementu očistite s papirnato brisačo in namažite z večnamensko silikonsko mastjo (ali z vazelinom).



- 7** Modul 2 previdno potisnite nazaj v držalo in zaprite zaklepno streme.



- 8** Vklonite glavno stikalo zobozdravstvene enote.
- Signal 1 na notranjem prikazu zasveti (samo pri MST 1 ECO)



7.2.2. Odstranjevanje zbiralnika med odpadke

Poln zbiralnik lahko predate hčerinskemu podjetju za odstranjevanje odpadkov METASYs logistics & collection GmbH.

Če ob koncu življenjske dobe demontirate celotno napravo, jo lahko vrnete proizvajalcu, ki jo bo ustrezno odstranil med odpadke (glejte razdelek 8.2. Recikliranje in odstranjevanje med odpadke).

- 1 Odprite vrečko z razkužilnim sredstvom (priložena je novemu zbiralniku) in vsebino zlijte v zbiralnik, da izvedete zaključno razkuževanje.



- 2 Poln zbiralnik z močnim pritiskom zaprite z zelenim pokrovom.



- 3 Prepričajte se, da je vseh 8 varnostnih nastavkov pokrova na posodi zaskočenih.



- 4 Izvedite preizkus tesnjenja, v ta namen postavite zbiralnik nad prestrezno posodo na glavo. Pokrov po potrebi ponovno čvrsto zaprite.



- 5 Ustrezno zaprt zbiralnik vstavite v 2 lupini iz stiropora in ga nato položite v transportno škatlo.

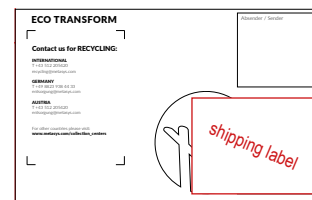


- 6 Transportno škatlo zaprite skladno s priloženimi navodili.

Poln zbiralnik predajte podjetju za odstranjevanje odpadkov.

- 7 **V primeru odstranjevanja med odpadke s strani podjetja METASYS logistics & collection GmbH:**

Obiščite spletno stran www.metasys.com/collection_centers, da prejmete podrobnejše informacije o odstranjevanju med odpadke v svoji državi!



7.2.3. Preizkus običajnega delovanja (samo za MST 1 ECO)



S preizkusom običajnega delovanja se preizkusijo obratovne funkcije naprave. Ta preizkus je treba izvesti po namestitvi ter po vsakem popravilu!

- 1 Vklonite glavno stikalo.



- 2 Dvignite sesalno cev:
Na notranjem prikazu svetita signal 1 in signal 2, sesalni tok se sprosti.



3	Hitro sesajte vodo, dokler se sesalni tok ne prekine: V zbiralnik doteka več vode, kot je lahko črpalka črpa (vsaj 1,5 l/min) in sproži se sonda za izklop v sili.	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>●</td><td>●</td><td>○</td></tr> </table>	1	2	3	●	●	○
1	2	3						
●	●	○						
4	Na notranjem prikazu svetita signal 1 in signal 3. Signal 2 ne sveti, ker je magnetni ventil zaprt, zato je sesalni tok prekinjen. Po 2 do 3 sekundah se sesalni tok ponovno sprosti.	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>●</td><td>○</td><td>●</td></tr> </table>	1	2	3	●	○	●
1	2	3						
●	○	●						
5	Na notranjem prikazu svetijo vsi signali (signal za odlaganje, magnetni ventil aktiviran, črpalka v modulu 2 deluje). Po pribl. 15 sekundah se črpalka izklopi.	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>●</td><td>●</td><td>●</td></tr> </table>	1	2	3	●	●	●
1	2	3						
●	●	●						

7.2.4. Servisni komplet MST 1 ECO / ECO Light

1	preverjanje ustrezne vgradnje in priključitve ločevalne avtomatike amalgamskega separatorja v skladu s pogoji za vgradnjo	glejte 5.2. Pogoji za vgradnjo
2	razkuževanje in čiščenje sesalnih cevi in korita za izpiranje ust	glejte 7.1.1. Dnevno čiščenje z GREEN&CLEAN M2
3	izvajanje preizkusa običajnega delovanja (samo pri MST 1 ECO)	glejte 7.2.3. Preizkus običajnega delovanja

7.2.5. Zamenjava modula 2

1	Pripravite nov modul 2 (brez zbiralnika).
2	Zaklepno streme na modulu 2 potisnite navzgor in ga vzemite ven ter odložite na ravno, nedrsečo površino.
3	Odprite 4 zaskočna zapirala na modulu 2.
4	Primate zbiralnik in dvignite dol zgornji del.
5	Na zbiralnik namestite nov modul 2 (brez zbiralnika). Bodite pozorni na oznako SPREDAJ na zbiralniku!
6	Zaprte 4 zaskočna zapirala na modulu 2.
7	Tesnilna obroča na levi in desni strani v držalnem elementu očistite s papirnato brisačo in namažite z večnamensko silikonsko mastjo (ali z vazelinom). Modul 2 previdno potisnite nazaj v držalo in zaprite zaklepno streme.

7.2.6. Zamenjava magnetnega ventila

1	Zaklepno streme na modulu 2 potisnite navzgor in ga vzemite ven ter odložite na ravno, nedrsečo površino.
2	Odvijte vijake (3 kosi) pri pokrovu.
3	Odstranite pokrov.
4	Odvijte ročno matico na magnetnem ventilu.
5	Izvalcite magnetni ventil.
6	Odstranite priključni kabel z vtične letve.
7	Vstavite nov magnetni ventil in priključite priključni kabel na vtično letev.
8	Magnetni ventil pritrdite z ročno matico.
9	Namestite pokrov in ga pritrdite z vijaki (3 kosi).
10	Modul 2 previdno potisnite nazaj v držalo in zaprite zaklepno streme.
11	Izvedite preizkus običajnega delovanja. (glejte 7.2.3. Preizkus običajnega delovanja)

8. Opustitev uporabe

8.1. Demontaža



Opozorilo:

Pred demontažo napravo odklopite od električnega vira!



Opozorilo:

Tveganje kontaminacije: Da preprečite infekcije, nosite osebno zaščitno opremo (zaščita za roke, oči, nos in usta) ter napravo razkužite in čistite!

Če je napravo treba transportirati nazaj v skladišče ali v podjetje METASYS, morate uporabiti originalno embalažo podjetja METASYS. Preden napravo METASYS, ki bo transportirana, zapakirate, jo očistite in razkužite. Zaprite odprtine, kjer obstaja možnost iztekanja preostalih tekočin.

8.2. Recikliranje in odstranjevanje med odpadke



Naprava je morda lahko kontaminirana! Podjetje za odstranjevanje odpadkov opozorite na to, da bodo lahko sprejeli ustrezne ukrepe. Dele, na katere se je oprijel amalgam, kot so sita, filtri in gibke cevi itd., je prav tako treba odstraniti skladno z državnimi predpisi.

Nekontaminirane plastične dele naprave je mogoče predati naprej v recikliranje umetnih mas. Vgrajene elektronske sestavne dele (vklj. s tiskanim vezjem) je treba zavreči med elektronski odpadni material. Kovinske dele je treba zavreči med kovinski odpadni material.

Napravo lahko tudi pošljete nazaj k proizvajalcu, ki jo bo ustrezno odstranil med odpadke. Preden napravo METASYS, ki bo transportirana, zapakirate, jo očistite in razkužite. Zaprite odprtine, kjer obstaja možnost iztekanja preostalih tekočin. Pri pošiljanju je treba uporabiti originalno embalažo podjetja METASYS.

Za poročilo o montaži in dokumentacijo naprave velja 5-letni rok shranjevanja po odstranitvi naprave med odpadke.

9. Priloga

9.1. Številke naročila in obseg dobave

Ime	Ime	Obseg dobave
01010033	MST 1 ECO Light	Ločevalna avtomatika s standardnim priborom in navodili za uporabo
01010035	MST 1 ECO - OMS Module 1, 2	Ločevalna avtomatika s OMS priborom in navodili za uporabo
01010037	MST 1 ECO Light, with pre-filter	Ločevalna avtomatika s standardnim priborom, predfiltrom in navodili za uporabo
01010038	MST 1 ECO Light, with cover	Ločevalna avtomatika s pokrovom, standardnim priborom in navodili za uporabo
01010039	MST 1 ECO - Select Module 1, 2	Ločevalna avtomatika s standardnim priborom in navodili za uporabo
01010040	MST 1 ECO Light - a-dec 300	Ločevalna avtomatika s priborom a-dec 300 in navodili za uporabo
01010041	MST 1 ECO Light - a-dec 400/500	Ločevalna avtomatika s priborom a-dec 400/500 in navodili za uporabo
01010045	MST 1 ECO Light - a-dec 200	Ločevalna avtomatika s priborom a-dec 200 in navodili za uporabo
01010046	MST 1 ECO Light - Tecnomed	Ločevalna avtomatika s priborom Tecnomed in navodili za uporabo
01010047	MST 1 ECO Light - Planmeca Compact-i	Ločevalna avtomatika s priborom Planmeca Compact-i in navodili za uporabo
01010048	MST 1 ECO Light - Tekmil	Ločevalna avtomatika s priborom Tekmil in navodili za uporabo

9.1.1. Pribor, servisni kompleti, zbiralniki in nadomestni deli

MST 1 ECO / ECO Light = kratica za MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light

Pribor

Kataloška številka	Ime
40400002	Inspection kit MST 1, with control slide and test plug
40400008	META Connect, fitting box
40500001	Transformer, for MST 1

Servisni kompleti

Kataloška številka	Ime	Obseg dobave
50020119	Komplet za pregled MST 1 ECO / ECO Light	Odvajalnik vode, zračna zavora, sesalno ohišje za K-črpalko, membrana, vhodno osnovno telo z vgrajenim protipovratnim ventilom, O-obroč
50020112	Servisni komplet MST 1 ECO / ECO Light	50020119 Komplet za pregled MST 1 ECO / ECO Light, 60010305 GREEN&CLEAN CL N 2 x 1000 ml, 40200023 Mešalna posoda za GREEN&CLEAN CL N, 60020005 GREEN&CLEAN MB Start, 180 ml

Zbiralniki

Kataloška številka	Ime
55020030	Exchange container MST 1 ECO / ECO Light, international

Dezinfekcijsko sredstvo

Kataloška številka	Ime	Kataloška številka	Ime
60010201	GREEN&CLEAN M2 - intro kit, 2 x bottle 500 ml + dispenser	60010204	GREEN&CLEAN M2 red, 25 x bottle 500 ml
60010202	GREEN&CLEAN M2 - Refill kit 1, 4 x bottle 500 ml	60010205	GREEN&CLEAN M2 green, 25 x bottle 500 ml
60010203	GREEN&CLEAN M2 - Refill kit 2, 2 x bottle 500 ml	40200001-BL	GREEN&CLEAN M2 Dispenser

Nadomestni deli na splošno

Kataloška številka	Ime	Kataloška številka	Ime
50020201	Module 1, MST 1 ECO Light	50020042	Silicone display for cover, 5 pcs.

Kataloška številka	Ime
50020202	Module 2, MST 1 ECO Light
50020203	Main circuit board, MST 1 ECO Light
50020204	Connection elbow, MST 1 ECO Light
50020205	Transition board, MST 1 ECO Light
50020004	External display for MST 1 and COMPACT Dynamic
50020015	Membrane, MST 1, 5 pcs.
50020016	Locking bracket, Module 2, MST 1
50020022	Air deflector, MST 1
50020023	Sensor unit extended, MST 1
50020027	Water displacement ring, MST 1
50020028	Screw cap, filter casing, MST 1
50020030	Clean water outlet, for MST 1-ECO
50020034	Inlet frame, MST 1
50020040	Plug, for angle piece, MST 1, 10 pcs.
50020041	Intake housing, container pump, modul 2, MST 1

Cevni nastavki in vmesniki

Kataloška številka	Ime
40010001	Tube nozzle 15-16 mm, 5 pcs.
40010002	Tube nozzle, 18-19 mm, 5 pcs.
40010003	Tube nozzle, 19-20 mm, 5 pcs.
40010004	Tube nozzle, 21-22 mm, 5 pcs.
40010005	Tube nozzle, 24-25 mm, 5 pcs.
40010006	Tube nozzle, 31-32 mm, 5 pcs.
40010007	Tube nozzle, 13 mm, 5 pcs.
40010008	Tube nozzle, 15 mm, 5 pcs.
40010009	Tube nozzle, 15 mm, 90°, 5 pcs.
40010012	Angle-piece water outlet, 15 mm
40010015	Double nozzle, 22-25 mm
40010017	Extension air duct, 72.5 mm
40010018	Extension air duct, 64.5 mm
40010019	Extension air duct, 56.5 mm
40010022	Extension air duct, 49.5 mm
40010023	Adapter, 26 mm
40010024	Adapter, 21- 22 mm, 5 pcs.
40010026	Adapter, 31-32 mm, 5 pcs.
40010029	Angle piece, 26 mm
40010031	Reducer, 21-15 mm, Siemens, 5 pcs.
40010033	Spacer, 26 mm
40010034	Adapter for inlet frame
40010036	Adapter tube adaptors, 5 pcs.
40010038	Extension air duct, 31.5 mm
40010043	T-adapter mit mini-nozzle
40010048	Adapter, 15-16 mm, 5 pcs.

Kataloška številka	Ime
50020045	Socket board, power supply (BL2 orange), 5 pcs.
50020047	Locking bracket, small, MST 1 collection container, 12 pcs.
50020102	Socket board BL7, orange, 5 pcs.
50120003	Fuse T 1,6 A / 250 V, MST 1, external pump, 5 pcs.
50120004	Magnetic valve, MST 1
50110005	O-ring, 100 x 1,5 mm, 10 pcs.
50110004	O-ring, 27,3 x 2,5 mm, 10 pcs.
50110003	O-ring, 25 x 2 mm, 10 pcs.
50110013	Seal, screw cap, 5 pcs.
55010005	Sieve, pump/housing, MST 1, 10 pcs.
40050049	Prefilter, inlet, outlet, 26 mm, filter case
40010091	Plug, inlet frame
40050026	Cable, suction tube switch, MST 1
40050030	Plug, for filter case, small, large, 5 pcs. each

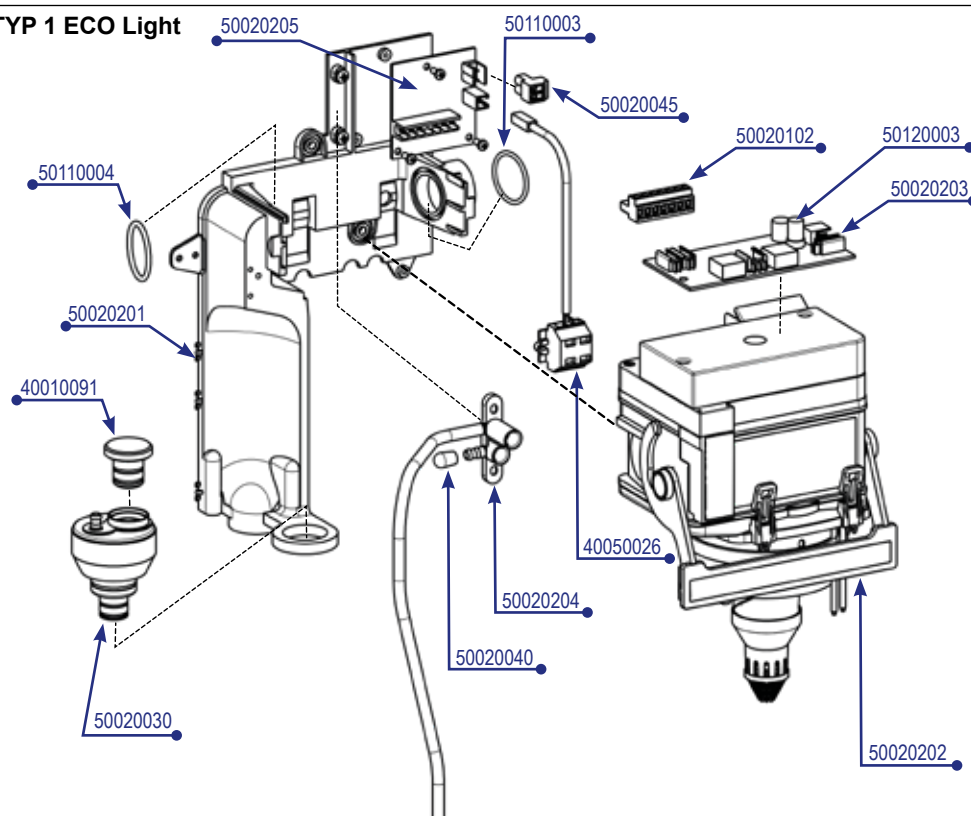
Kataloška številka	Ime
40010090	Adapter inlet frame, 19-20 mm, 5 pcs.
40010091	Plug, inlet frame
40010092	Y-adapter, 26 x 26 x 26 mm
40010093	Adapter, 31-32 mm, 1 pc.
40010096	Adapter, 16-17 mm, 5 pcs.
40010097	Adapter, inlet frame, 20-21 mm, 5 pcs.
40010098	Adapter, inlet frame, 24-25 mm, 5 pcs.
40010099	Adapter, 90°, 15 mm, 5 pcs.
40010100	Adapter, 15/18 mm, O-ring, 2 pcs.
40010102	Adapter, for METASYS, female
40010103	Lock clip, adapter
40010104	T-adapter
40010105	Adapter, 25-28 mm, double sealing face, 5 pcs.
40010106	Transport plug, ø26 mm, O-ring, 2 pcs.
40010108	Adapter, 10-11 mm, double sealing face, 5 pcs.
40010109	T-Fitting adapter, for 2 suction hoses
40010110	T-adapter, mini-nozzle, male
40010111	T-adapter, male
40010112	Adapter, 45°, air duct, O-ring
40010113	Adapter, 45°, O-ring
40010114	Extension, 72.5 mm
40010115	Extension, 64.5 mm
40010116	Extension, 56.5 mm
40010117	Extension, 49.5 mm
40010118	Extension, 27.0 mm
40010119	Adapter, 26 mm, connection 1/8"

Kataloška številka	Ime
40010049	Adapter, 17-19 mm, 5 pcs.
40010050	Adapter, 19-20 mm, 5 pcs.
40010051	Adapter, 24-25 mm, 5 pcs.
40010056	Adapter, inlet frame, 18-19 mm, 5 pcs.
40010069	Angle-piece, 26 mm with mini-nozzles
40010079	Adapter, 25 mm, mini-nozzles
40010084	Adapter, für METASYS, male
40010085	Adapter, 45°, with air duct
40010086	Adapter, 15/26 mm
40010087	Adapter, 15/Dürr Connect
40010088	Adapter inlet frame, 15-16 mm, 5 pcs.
40010089	Adapter inlet frame, 16-17 mm, 5 pcs.

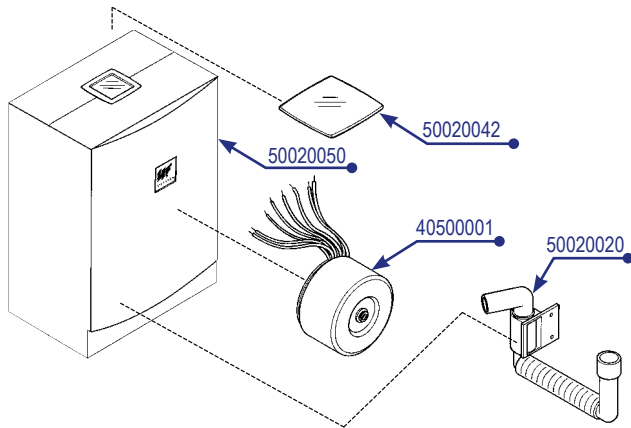
Kataloška številka	Ime
40010120	Adapter, META Connect, 26 mm, mini-nozzle
40010121	Adapter, META Connect, inlet frame, 5 pcs.
40010122	Safety clips, Dürr Connect small, 20 mm, 5 pcs.
40010123	Y-adapter, 26 x 26 x 26 mm, male
40010124	Adapter, META Connect, Dürr Connect large, 36 mm
40010125	Adapter, META Connect, 32 mm
40010126	Adapter, META Connect, 36 mm
40010127	Adapter, META Connect, 50/40 mm
40010128	Adapter, inlet frame, 10-11 mm, 5 pcs.
40010129	Adapter, 15/26 mm, o-ring, male
40010130	Adapter, 15/10 mm, o-ring
40010131	T-adapter, mini-nozzles

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO - glejte Nadomestni deli na splošno

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light

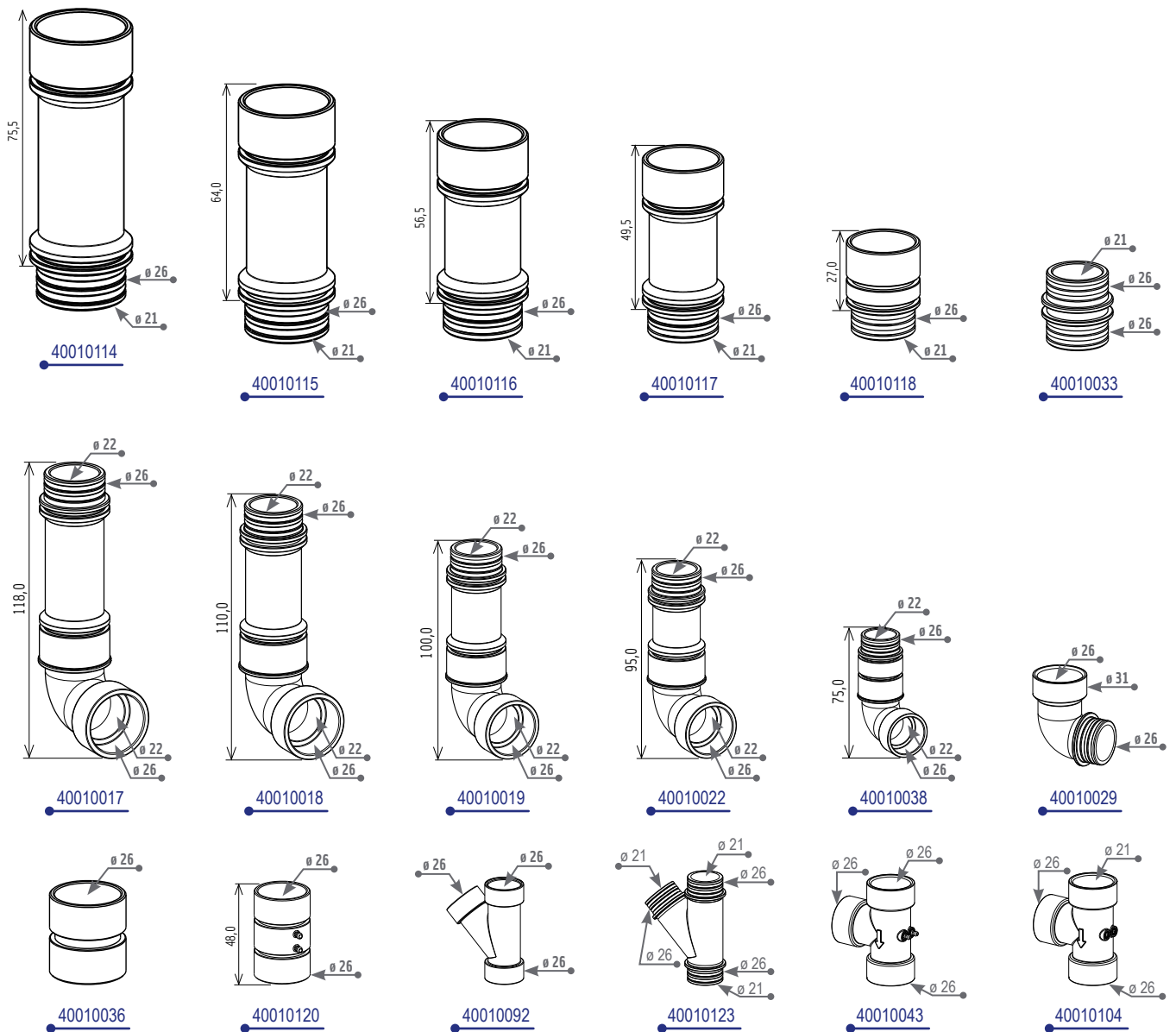


Pokrov

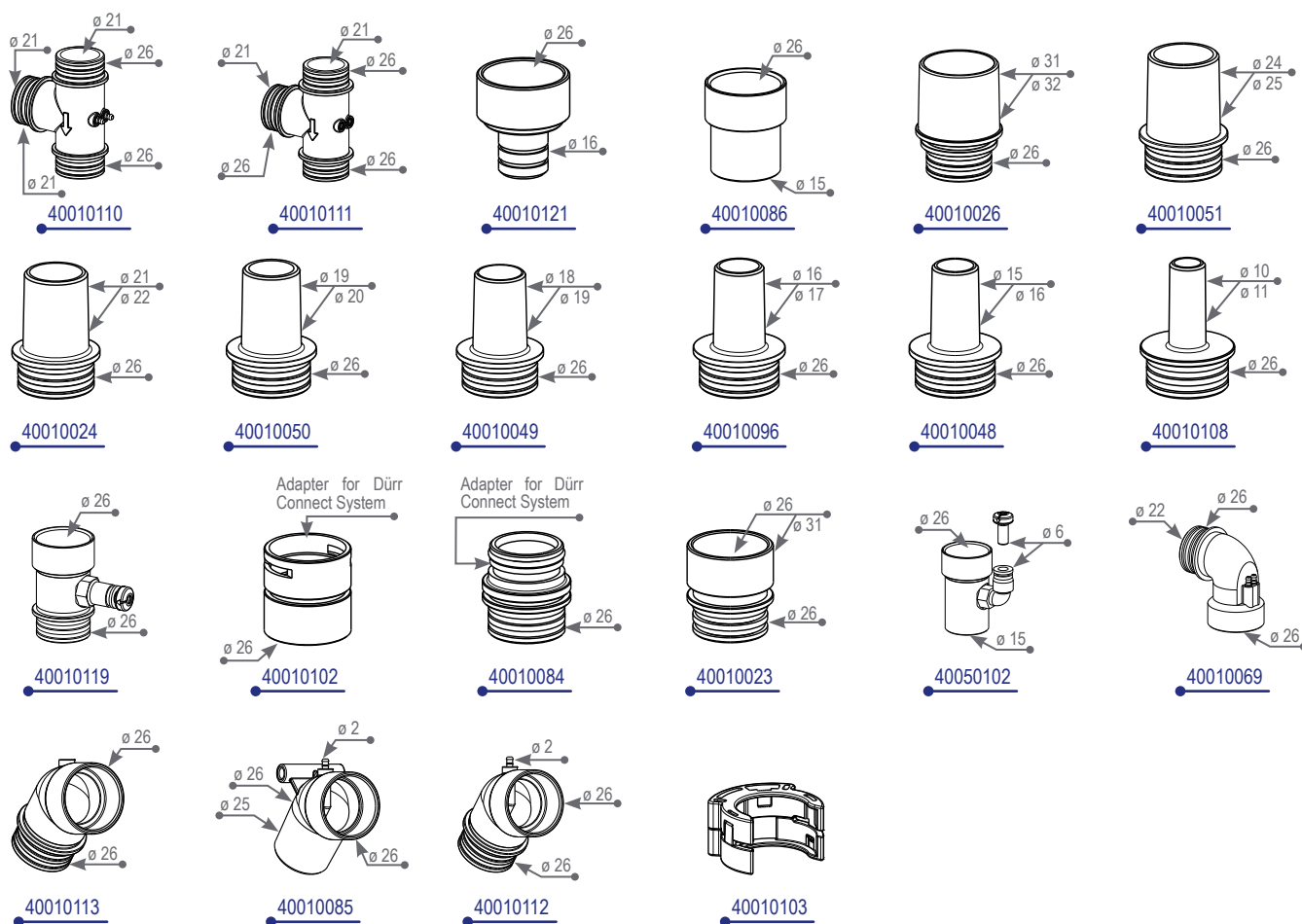


Cevni nastavki in vmesniki

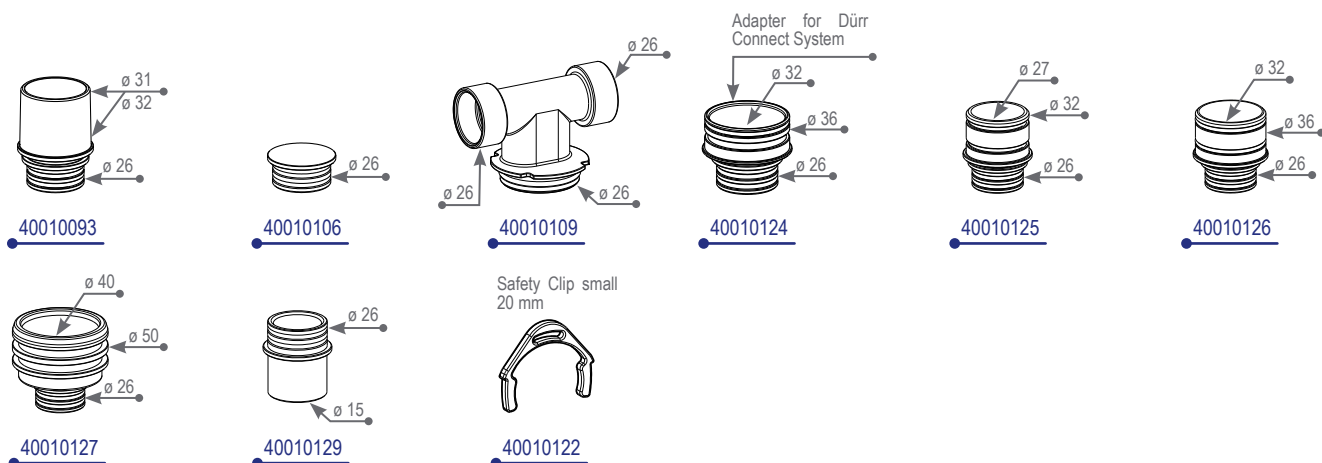
META Connect



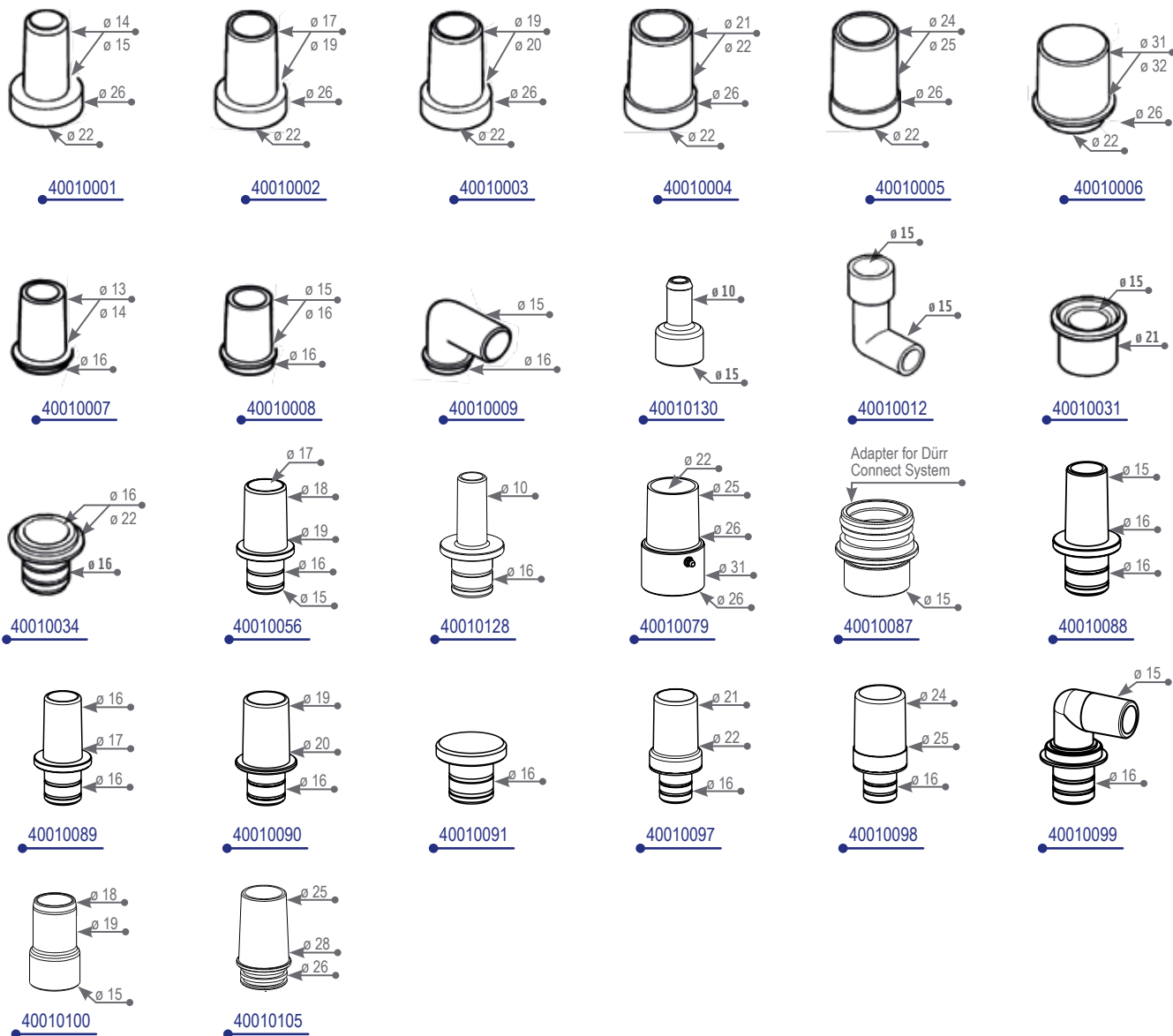
**Cevni nastavki in vmesniki
META Connect**



**Cevni nastavki in vmesniki
možnost kombiniranja z META Connect**



Cevni nastavki in vmesniki brez možnosti kombiniranja z META Connect



9.2. Garancijska določila

Podjetje METASYS nudi za določene izdelke 12 do 36 mesecev garancije (garancijski rok je odvisen od izdelka in skladen z navedbami v veljavnem ceniku).*

Garancija krije vse napake v materialih, ki imajo večji vpliv na delovanje naprave od neznatnega. Garancija ne krije poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilnega ali nestrokovnega ravnanja ter običajne obrabe. Garancija tudi ne velja za zamenjavo zbiralnika za amalgam ter za lahko lomljive dele, kot so steklo, umetna masa, gibke cevi, filtri, filtri za kondenzat ali membrane. Garancija ne krije morebitnih časov dela in prevoza.

Napravi priloženo poročilo o montaži je treba po ustrezno izvedeni montaži nemudoma poslati v podjetje METASYS, da se določi veljavnost garancije. V tem primeru začne garancijski rok veljati z zagonom. V primeru vgradnje brez pošiljanja poročila o montaži v podjetje METASYS preneha veljati vsakršna pravica do uveljavljanja garancije. Vgradnja in pošiljanje poročila o montaži morata slediti v roku 24 mesecev, in sicer od datuma prodaje s strani podjetja METASYS.

Vsakršna pravica stranke do uveljavljanja garancije preneha veljati tudi, če nastopi katera od naslednjih okoliščin, ne glede na to, ali okoliščine nastopijo pri stranki podjetja METASYS ali poznejšem lastniku:

- > Neustrezna vgradnja, uporaba, vzdrževanje ali transport naprave. Če je dele podjetja METASYS potrebno vrniti, je treba uporabiti originalno embalažo podjetja METASYS. Preden napravo METASYS, ki bo transportirana, zapakirate, jo očistite in razkužite. Zaprite odprtine, kjer obstaja možnost iztekanja preostalih tekočin.
- > Vgradnja in pošiljanje poročila o montaži ne sledita v prej omenjenem 24-mesečnem časovnem obdobju.
- > Neposredovanje poročila o montaži podjetju METASYS.
- > Vgradnja in uporaba neoriginalnih delov podjetja METASYS.
- > Vgradnja naprave s strani osebja, ki ni usposobljeno ali pooblaščen s strani podjetja METASYS.
- > Škoda zaradi nestrokovne obdelave, uporabe ali uporabe nedovoljenega čistilnega materiala, kršenja predpisov iz navodil za uporabo.
- > Izvajanje popravil s strani nepooblaščenih delavnic ali nepooblaščenega osebja.
- > Neupoštevanje predpisanih intervalov vzdrževanja. Vzdrževanja je treba izvesti 11–12/23–24/35–36 mesecev po vgradnji ustreznega dela podjetja METASYS.

- > Manjkajoči vnosi o vgradnji ter predpisanih vzdrževalnih in servisnih delih s strani podjetja METASYS usposobljenih tehnikov v dokumentacijo naprave.
- > Opustitev sprejemljivih takojšnjih ukrepov za preprečitev nadaljnje škode v primeru motnje.
- > Pošiljanje naprav ali delov naprave v podjetje METASYS brez ustreznih spremnih papirjev (glejte razdelek Obravnava garancije), predvsem brez opisa napake ali računa o nakupu naprave.
- > Naposredovan slikovni material (fotografije, videoposnetki, ...) reklamiranega dela podjetja METASYS, situacije vgradnje ter okolice vgradnje dela.

Podjetje METASYS si pridruže pravico, da pri uveljavljanju garancije zahteva dokumentacijo naprave za preverjanje intervalov vzdrževanja, ki je bila priložena napravi. Garancija se obravnava izključno na naslednji način:

V primeru motenj morajo napravo odpreti pooblaščenih tehniki, ki prevzamejo prizadeti sestavni del in ga neodprtega ter očiščenega pošljejo v podjetje METASYS. Stranka podjetja METASYS pošlje reklamirano napravo oz. sestavni del v podjetje METASYS na lastne stroške. Podjetje METASYS preveri, če obstaja garancijski primer. Podjetje METASYS popravi napravo oz. sestavni del, če je to stroškovno smiselno. Stranka plača stroške popravila, vendar ne nadomestnih delov, ki jih krije garancija. Pošiljanje naprave oz. sestavnega dela v podjetje METASYS v vsakem primeru predstavlja nalog za popravilo za podjetje METASYS. Za predračune stroškov popravil vrjenih naprav se zaračuna taksa za obdelavo*, če je garancija potekla ali ne obstaja garancijski primer. Za preverjanje prispelih izdelkov se lahko zaračuna povprečnina za preverjanje*. Pri pošiljanju naprave oz. sestavnega dela v podjetje METASYS je v vsakem primeru treba priložiti opis napake z vsemi pomembnimi informacijami o napravi. Stranka podjetja METASYS (skladišče) sme predhodne storitve izvajati samo po dogovoru s podjetjem METASYS. Vedno je treba poslati samo prizadeti sestavni del (najmanjša možna količina). Če se v podjetje METASYS pošljejo umazani nepoškodovani deli, ki ne potrebujejo tehnične obravnave, ima podjetje METASYS pravico, da jih brez ločenega povračila stroškov uniči. Novi del, ki ustreza uničenemu delu, se pošlje samo z ločenim naročilom in proti plačilu. Podjetje METASYS ima v vsakem primeru pravico, da po svoji izbiri garancijo obravnava z dobropisom ali vračilom novih delov, ne da bi izvedlo popravilo. Garancijske storitve nimajo vpliva na podaljšanje garancijskega roka, niti ne določijo novega garancijskega. Garancijski rok za vgrajene nadomestne dele se konča z garancijskim rokom za prvotno kupljeno napravo. Stranka podjetja METASYS se obvezuje, da bo svoje stranke seznanila s pogoji glede obravnave garancije. Zakonsko določene jamstvene pravice stranke ostanejo nedotaknjene.

* Aktualni garancijski pogoji in takse so navedeni v veljavnem ceniku podjetja METASYS.

9.3. Zgodovina sprememb

Revizija	Datum	Opis
ZK-58.205/00	18.05.2021	Na novo ustvarjeno.
ZK-58.205/01	18.10.2022	Popravek: poglavje 1.2 „REF številka“ spremenjeno v „številka artikla“. Dodane so številke artiklov in CH-REP.



protect what you need



METASYS Medizintechnik GmbH

Florianstraße 3 | 6063 Rum bei Innsbruck | Austria
T +43 512 205420 | info@metasys.com | metasys.com

Pravice do napak v tisku in stavkih pridržane!